

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24964780									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Fensterdichtungen ordnungsgemäß und fest montiert sind, um eine effektive Abdichtung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Make sure window seals are properly and tightly fitted to ensure effective sealing. Check the condition of seals regularly and replace them if necessary.	Assurez-vous que les joints de fenêtre sont installés correctement et hermétiquement pour garantir une étanchéité efficace. Vérifiez régulièrement l'état des joints et remplacez-les si nécessaire.	Assicurarsi che le guarnizioni delle finestre siano installate correttamente e saldamente per garantire una tenuta efficace. Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni e sostituirle se necessario.	Zorg ervoor dat raamafdichtingen goed en strak zijn geïnstalleerd om een effectieve afdichting te garanderen. Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en vervang ze indien nodig.	Asegúrese de que los sellos de las ventanas estén instalados de manera adecuada y ajustada para garantizar un sellado eficaz. Compruebe periódicamente el estado de las juntas y sustitúyalas si es necesario.	Ujistěte se, že těsnění oken je nainstalováno správně a těsně, aby bylo zajištěno účinné těsnění. Pravidelně kontrolujte stav těsnění a v případě potřeby je vyměňte.	Provjerite jesu li brtve prozora pravilno i čvrsto postavljene kako biste osigurali učinkovito brtvljenje. Redovito provjeravajte stanje brtvi i po potrebi ih zamijenite.	Provjerite jesu li brtve prozora pravilno i čvrsto postavljene kako biste osigurali učinkovito brtvljenje. Redovito provjeravajte stanje brtvi i po potrebi ih zamijenite.	Győződjön meg arról, hogy az ablaktömítések megfelelően és szorosan vannak felszerelve a hatékony tömítés érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket.
Überprüfen Sie vor dem Kauf und der Installation, ob die ausgewählten Fensterdichtungen mit den Materialien Ihres Fensterrahmens kompatibel sind, um Probleme wie chemische Reaktionen oder Verformungen zu vermeiden.	Before purchasing and installing, check that the selected window seals are compatible with the materials of your window frame to avoid problems such as chemical reactions or deformation.	Avant d'acheter et d'installer, vérifiez si les joints de fenêtre sélectionnés sont compatibles avec les matériaux de votre cadre de fenêtre pour éviter des problèmes tels que des réactions chimiques ou des déformations.	Prima dell'acquisto e dell'installazione, verifica se le guarnizioni per finestra selezionate sono compatibili con i materiali del telaio della tua finestra per evitare problemi come reazioni chimiche o deformazioni.	Controleer vóór aankoop en installatie of de geselecteerde raamafdichtingen compatibel zijn met de materialen van uw raamkozijn om problemen zoals chemische reacties of vervorming te voorkomen.	Antes de comprar e instalar, verifique si los sellos de ventana seleccionados son compatibles con los materiales del marco de su ventana para evitar problemas como reacciones químicas o deformaciones.	Před nákupem a montáží zkontrolujte, zda jsou vybraná okenní těsnění kompatibilní s materiály vašeho okenního rámu, abyste předešli problémům, jako jsou chemické reakce nebo deformace.	Prije kupnje i ugradnje provjerite jesu li odabrane brtve za prozore kompatibilne s materijalima okvira vašeg prozora kako biste izbjegli probleme poput kemijske reakcije ili deformacije.	Prije kupnje i ugradnje provjerite jesu li odabrane brtve za prozore kompatibilne s materijalima okvira vašeg prozora kako biste izbjegli probleme poput kemijske reakcije ili deformacije.	Vásárlás és beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott ablaktömítések kompatibilisek-e az ablakkeret anyagával, hogy elkerülje az olyan problémákat, mint a kémiai reakciók vagy a deformáció.
Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit Ihrer Fenster nach der Installation der Dichtungen, um sicherzustellen, dass keine undichten Stellen vorhanden sind und dass Ihre Fenster effizient isoliert sind.	Check the tightness of your windows regularly after installing the seals to ensure there are no leaks and that your windows are efficiently insulated.	Vérifiez régulièrement l'étanchéité de vos fenêtres après la pose des joints pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite et que vos fenêtres sont efficacement isolées.	Controlla regolarmente la tenuta delle finestre dopo aver installato le guarnizioni per garantire che non vi siano perdite e che le finestre siano isolate in modo efficiente.	Controleer na het plaatsen van de afdichtingen regelmatig de dichtheid van uw ramen om er zeker van te zijn dat er geen lekkages zijn en dat uw ramen goed geïsoleerd zijn.	Verifique periódicamente el ajuste de sus ventanas después de instalar los sellos para asegurarse de que no haya fugas y que sus ventanas estén aisladas de manera eficiente.	Po instalaci těsnění pravidelně kontrolujte těsnost oken, abyste se ujistili, že nedochází k netěsnostem a že jsou vaše okna účinně izolována.	Redovito provjeravajte nepropusnost svojih prozora nakon postavljanja brtvi kako biste bili sigurni da nema curenja i da su vaši prozori učinkovito izolirani.	Redovito provjeravajte nepropusnost svojih prozora nakon postavljanja brtvi kako biste bili sigurni da nema curenja i da su vaši prozori učinkovito izolirani.	A tömítések beszerelése után rendszeresen ellenőrizze az ablakok tömítettségét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs szivárgás, és az ablakok hatékonyan szigeteltek.
Verwenden Sie die Abdichtung nur in den für sie vorgesehenen Anwendungsbereichen. Überprüfen Sie die Kompatibilität mit dem zu versiegelnden Material, wie z. B. Fugen, Rissen, Fliesen, Holz, Metall usw.	Use the sealant only in the areas of application for which it is intended. Check compatibility with the material to be sealed, such as joints, cracks, tiles, wood, metal, etc.	Utilisez le joint uniquement dans les domaines d'application qui lui sont destinés. Vérifier la compatibilité avec le matériau à sceller, tel que : Par exemple les joints, les fissures, le carrelage, le bois, le métal, etc.	Utilizzare la guarnizione solo nei campi di applicazione previsti. Verificare la compatibilità con il materiale da sigillare come ad esempio: Ad esempio giunti, crepe, piastrelle, legno, metallo, ecc.	Gebruik de afdichting uitsluitend in de daarvoor bestemde toepassingsgebieden. Controleer de compatibiliteit met het te verzegelen materiaal, zoals: B.v. voegen, scheuren, tegels, hout, metaal etc.	Utilice el sello únicamente en las áreas de aplicación previstas para ello. Verificar compatibilidad con el material a sellar, como por ejemplo: Por ejemplo, juntas, grietas, azulejos, madera, metal, etc.	Těsnění používejte pouze v oblastech použití, které jsou k tomu určeny. Zkontrolujte kompatibilitu s materiálem, který má být utěsněn, například: Např. spáry, praskliny, dlaždice, dřevo, kov atd.	Koristite brtvu samo u područjima primjene koja su za to predviđena. Provjerite kompatibilnost s materijalom koji se brtvi, kao što su: Npr. fuge, pukotine, pločice, drvo, metal itd.	Koristite brtvu samo u područjima primjene koja su za to predviđena. Provjerite kompatibilnost s materijalom koji se brtvi, kao što su: Npr. fuge, pukotine, pločice, drvo, metal itd.	A tömítést csak az arra szánt alkalmazási területeken használja. Ellenőrizze az összeférhetőséget a lezárandó anyaggal, például: Pl. hézagok, repedések, csempe, fa, fém stb.
Tragen Sie bei der Verwendung von Abdichtungsmitteln geeignete persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Handschuhe, Augenschutz und Atemschutzmaske, um Hautkontakt, Augenreizungen und Einatmen von Dämpfen zu vermeiden.	When using sealants, wear appropriate personal protective equipment such as gloves, eye protection and a respirator to avoid skin contact, eye irritation and inhalation of vapors.	Lorsque vous utilisez des produits d'étanchéité, portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que : Par exemple, des gants, une protection oculaire et un respirateur pour éviter le contact avec la peau, l'irritation des yeux et l'inhalation de fumées.	Quando si utilizzano sigillanti, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale, come: Ad esempio guanti, protezione per gli occhi e respiratore per evitare il contatto con la pelle, l'irritazione degli occhi e l'inhalazione di fumi.	Draag bij het gebruik van kit de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals: Bijvoorbeeld handschoenen, oogbescherming en gasmasker om huidcontact, oogirritatie en inademing van dampen te voorkomen.	Cuando utilice selladores, use equipo de protección personal adecuado, como: Por ejemplo, guantes, protección para los ojos y respirador para evitar el contacto con la piel, la irritación de los ojos y la inhalación de vapores.	Při použití tmelů používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou: Např. rukavice, ochranu očí a respirátor, aby se zabránilo kontaktu s pokožkou, podráždění očí a vdechování výparů.	Kada koristite brtvu, nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, kao što su: Npr. rukavice, zaštitna za oči i respirator kako bi se izbjegao kontakt s kožom, iritacija očiju i udisanje para.	Kada koristite brtvu, nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, kao što su: Npr. rukavice, zaštitna za oči i respirator kako bi se izbjegao kontakt s kožom, iritacija očiju i udisanje para.	A tömítőanyagok használatakor viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például: Például kesztyűt, szemvédőt és légzőkészüléket, hogy elkerülje a bőrrel való érintkezést, a szemirritációt és a gőzök belélegzését.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Tremco CPG Germany GmbH  
Werner-Haapp-Straße 1, D - 92439 Bodenwöhr  
bahag@tremcocpg.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24964780									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Lebensmitteln mit frisch aufgetragener Abdichtung, falls die Abdichtung nicht ausdrücklich als lebensmittelecht gekennzeichnet ist.	Avoid direct contact of food with freshly applied sealant unless the sealant is specifically labeled as food safe.	Évitez tout contact direct avec les aliments avec le scellant fraîchement appliqué, à moins que le scellant ne soit spécifiquement étiqueté comme étant sans danger pour les aliments.	Evitare il contatto diretto degli alimenti con il sigillante appena applicato, a meno che il sigillante non sia specificamente etichettato come sicuro per gli alimenti.	Vermijd direct voedselcontact met vers aangebrachte kit, tenzij de kit specifiek als voedselveilig is geëtiketteerd.	Evite el contacto directo con los alimentos y el sellador recién aplicado, a menos que el sellador esté específicamente etiquetado como seguro para los alimentos.	Vyhňte se přímému kontaktu potravin s čerstvě naneseným tmelem, pokud není tmel výslovně označen jako bezpečný pro potraviny.	Izbjegavajte izravan kontakt hrane sa svježe nanesenim brtvilom osim ako je brtvilo izričito označeno kao sigurno za hranu.	Izbjegavajte izravan kontakt hrane sa svježe nanesenim brtvilom osim ako je brtvilo izričito označeno kao sigurno za hranu.	Kerülje az élelmiszerekkel való közvetlen érintkezést a frissen felvitt tömítőanyaggal, kivéve, ha a tömítőanyag kifejezetten élelmiszerbiztonsági címkével van ellátva.
Der Hersteller kann nicht für unsachgemäße Anwendung, Schäden oder Verluste haftbar gemacht werden. Verwenden Sie die Abdichtung gemäß den Anweisungen und auf eigenes Risiko.	The manufacturer cannot be held liable for improper use, damage or loss. Use the sealant according to the instructions and at your own risk.	Le fabricant ne peut être tenu responsable d'une mauvaise utilisation, de dommages ou de pertes. Utilisez le calfeutrage conformément aux instructions et à vos propres risques.	Il produttore non può essere ritenuto responsabile per uso improprio, danni o perdite. Usa il mastice seguendo le istruzioni e a tuo rischio e pericolo.	De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor oneigenlijk gebruik, schade of verlies. Gebruik kit volgens de instructies en op eigen risico.	El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado, daño o pérdida. Utilice masilla según las instrucciones y bajo su propia responsabilidad.	Výrobce nemůže nést odpovědnost za nesprávné použití, poškození nebo ztrátu. Používejte tmel podle pokynů a na vlastní nebezpečí.	Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za nepravilnu uporabu, štetu ili gubitak. Koristite brtvilo prema uputama i na vlastitu odgovornost.	Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za nepravilnu uporabu, štetu ili gubitak. Koristite brtvilo prema uputama i na vlastitu odgovornost.	A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért, sérülésért vagy elvesztésért. Használja a tömítést az utasításoknak megfelelően és saját felelősségére.
Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.	Get medical advice/attention.	Obtenez un avis/une attention médicale.	Ottenere consulenza/attenzione medica.	Zoek medisch advies/zorg.	Obtenga asesoramiento/atención médica.	Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.	Potražite liječnički savjet/pomoć.	Potražite liječnički savjet/pomoć.	Kérjen orvosi tanácsot/figyelmet.
Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.	Rinse gently with water for several minutes. Remove contact lenses if possible. Continue rinsing.	Rincer délicatement à l'eau pendant quelques minutes. Si possible, retirez toutes les lentilles de contact. Continuez à rincer.	Sciacquare delicatamente con acqua per alcuni minuti. Se possibile, rimuovere eventuali lenti a contatto. Continua a risciacquare.	Spoel een paar minuten voorzichtig af met water. Verwijder indien mogelijk eventuele contactlenzen. Ga door met spoelen.	Enjuague suavemente con agua durante unos minutos. Si es posible, quítese los lentes de contacto. Continúe enjuagando.	Několik minut jemně oplachujte vodou. Pokud je to možné, vyjměte kontaktní čočky. Pokračujte ve vyplachování.	Nježno isperite vodom nekoliko minuta. Ako je moguće, uklonite sve kontaktne leće. Nastavite s ispiranjem.	Nježno isperite vodom nekoliko minuta. Ako je moguće, uklonite sve kontaktne leće. Nastavite s ispiranjem.	Óvatosan öblítse le vízzel néhány percig. Ha lehetséges, távolítson el minden kontaktlencsét. Folytassa az öblítést.
Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.	Get medical advice/attention.	Obtenez un avis/une attention médicale.	Ottenere consulenza/attenzione medica.	Zoek medisch advies/zorg.	Obtenga asesoramiento/atención médica.	Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.	Potražite liječnički savjet/pomoć.	Potražite liječnički savjet/pomoć.	Kérjen orvosi tanácsot/figyelmet.
Inhalt / Behälter der Entsorgung gemäß den örtlichen / nationalen / internationalen Vorschriften zuführen.	Dispose of contents/container in accordance with local/national/international regulations.	Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/nationales/internationales.	Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative locali/nazionali/internazionali.	Inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale/nationale/internationale regelgeving.	Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales/nacionales/internacionales.	Likvidujte obsah/nádobu v souladu s místními/národními/mezinárodními předpisy.	Odložite sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/državnim/međunarodnim propisima.	Odstranite vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/nacionalnimi/mednarodnimi predpisi.	A tartalom/tartály ártalmatlanítása a helyi/nemzeti/nemzetközi előírásoknak megfelelően történik.
Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.	Protect from sunlight and do not expose to temperatures above 50 °C.	Protéger du soleil et ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C.	Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50°C.	Beschermen tegen zonlicht en niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C.	Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a 50 °C.	Chraňte před slunečním zářením a nevystavujte teplotám nad 50 °C.	Zaštiti od sunčeve svjetlosti i ne izlagati temperaturama iznad 50 °C.	Zaščitite pred sončno svetlobo in ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.	Napfénytől óvni és 50 °C feletti hőmérsékletnek kitenni.
Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Dichtungen installieren.	Read the instructions carefully before installing the seals.	Lisez attentivement les instructions avant d'installer les joints.	Leggere attentamente le istruzioni prima di installare le guarnizioni.	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de afdichtingen installeert.	Lea atentamente las instrucciones antes de instalar los sellos.	Před instalací těsnění si pozorně přečtěte pokyny.	Pažljivo pročitajte upute prije postavljanja brtvila.	Pred namestitvijo tesnil natančno preberite navodila.	A tömítések felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen ordnungsgemäß installiert sind, um maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.	Make sure the seals are properly installed to ensure maximum performance and durability.	Assurez-vous que les joints sont correctement installés pour garantir des performances et une durabilité maximales.	Assicurarsi che le guarnizioni siano installate correttamente per garantire le massime prestazioni e durata.	Zorg ervoor dat de afdichtingen correct zijn geïnstalleerd om maximale prestaties en duurzaamheid te garanderen.	Asegúrese de que los sellos estén instalados correctamente para garantizar el máximo rendimiento y durabilidad.	Ujistěte se, že těsnění jsou správně nainstalována, aby byl zajištěn maximální výkon a životnost.	Provjerite jesu li brtve ispravno postavljene kako bi se osigurala maksimalna učinkovitost i trajnost.	Prepričajte se, da so tesnila pravilno nameščena, da zagotovite maksimalno učinkovitost in vzdržljivost.	Győződjön meg arról, hogy a tömítések megfelelően vannak felszerelve a maximális teljesítmény és tartósság érdekében.
Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Chemikalien, die die Dichtungen beschädigen könnten.	Avoid contact with sharp objects or chemicals that could damage the seals.	Évitez tout contact avec des objets pointus ou des produits chimiques qui pourraient endommager les joints.	Evitare il contatto con oggetti appuntiti o sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le guarnizioni.	Vermijd contact met scherpe voorwerpen of chemicaliën die de afdichtingen kunnen beschadigen.	Evite el contacto con objetos punzantes o productos químicos que puedan dañar los sellos.	Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty nebo chemikáliemi, které by mohly poškodit těsnění.	Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima ili kemikalijama koje bi mogle oštetiti brtve.	Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti ali kemikalijami, ki bi lahko poškodovale tesnila.	Kerülje az érintkezést éles tárgyakkal vagy vegyi anyagokkal, amelyek károsíthatják a tömítéseket.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24964780									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um eine effektive Abdichtung zu gewährleisten.	Check the condition of the seals regularly and replace them if necessary to ensure effective sealing.	Vérifiez régulièrement l'état des joints et remplacez-les si nécessaire pour garantir une étanchéité efficace.	Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni e sostituirle se necessario per garantire una tenuta efficace.	Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en vervang ze indien nodig om een goede afdichting te garanderen.	Compruebe periódicamente el estado de las juntas y reemplácelas si es necesario para garantizar un sellado eficaz.	Pravidelně kontrolujte stav těsnění a v případě potřeby je vyměňte, aby bylo zajištěno účinné utěsnění.	Redovito provjeravajte stanje brtvi i zamijenite ih ako je potrebno kako biste osigurali učinkovito brtvljenje.	Redno preverjajte stanje tesnil in jih po potrebi zamenjajte, da zagotovite učinkovito tesnjenje.	Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket a hatékony tömítés biztosítása érdekében.
Halten Sie die Dichtungen sauber und frei von Schmutz und Ablagerungen, um ihre Wirksamkeit zu erhalten.	To maintain their effectiveness, keep the seals clean and free of dirt and debris.	Gardez les joints propres et exempts de saleté et de débris pour maintenir leur efficacité.	Mantenere le guarnizioni pulite e prive di sporco e detriti per preservarne l'efficacia.	Houd afdichtingen schoon en vrij van vuil en puin om hun effectiviteit te behouden.	Mantenga los sellos limpios y libres de suciedad y residuos para mantener su eficacia.	Udržujte těsnění čistá a bez nečistot a úlomků, aby byla zachována jejich účinnost.	Održavajte brtve čistima i bez prljavštine i krhotina kako biste održali njihovu učinkovitost.	Tesnila naj bodo čista in brez umazanije in ostankov, da ohranite njihovo učinkovitost.	Tartsa a tömítéseket tisztán, szennyeződéstől és törmeléktől mentesen, hogy megőrizze hatékonyságát.